



Інструкція щодо оскарження рішення центру CPAS

Колофон

Ця брошура є публікацією Федеральної служби державних програм з соціальної інтеграції.

<http://www.mi-is.be>

Заключна примітка

Відповідальний видавець: Федеральна служба державних програм з соціальної інтеграції (SPP IS), Бульвар-дю-Жарден-Ботанік, 50, A/C 165, 1000 м. Брюссель

Ця публікація може бути відтворена та розповсюджена.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ОСКАРЖЕННЯ РІШЕННЯ ЦЕНТРУ СРАС тринадцять кроків...

Що мені робити з рішенням центру СРАС?

Як мені подавати апеляцію?

До якого суду мені звертатися з апеляцією?

Протягом якого терміну подається апеляція?

Рішення СРАС відсутнє. Що я можу зробити?

Що я можу зробити, якщо термін для оскарження сплинув?

Як мені подати термінову апеляцію?

Якщо я ініціюю процедуру оскарження в суді з трудових спорів, чи матиму я право на втручання адвоката чи на правову допомогу?

Як відбуватиметься моя апеляційна процедура?

Яку роль в рамках цієї процедури може відігравати соціальна служба мого центру СРАС?

Скільки мені коштуватиме процедура оскарження?

Як мій центр СРАС забезпечуватиме виконання рішення суду?

Чи можу я оскаржити рішення суду в трудових спорах?



Що мені робити з рішенням центру CPAS?

Якщо ви не погоджуєтесь з рішенням центру CPAS, ви можете оскаржити його в суді з трудових спорів.

Це не має заважати вам також записатися на прийом до соціального працівника, аби отримати додаткові роз'яснення щодо рішення.



Як мені подати свою апеляцію?

Апеляція має бути подана або:

- в усній формі, через канцелярію компетентного суду з трудових спорів (в секретарів нерідко є готові бланки відповідних документів, які потрібно лише заповнити). Ви повинні мати при собі рішення центру CPAS.
- Шляхом подання письмового звернення. Таке письмове звернення може мати вигляд листа, надісланого до суду з трудових спорів рекомендованою поштою. Це слугуватиме доказом того, що апеляція була подана вчасно. В цьому листі має бути щонайменше зазначено прізвище та адресу особи, яка подає апеляцію, а також назва та адресу центру CPAS, на рішення якого подається така апеляція. Суд, як правило, протягом 15 днів надсилає підтвердження про надходження такої апеляції.

о Апеляцію необхідно датувати й підписати.

о Бажано додати копію оскаржуваного рішення.

о Апеляція не обов'язково має бути аргументованою, навіть у стислому вигляді.

Іноді краще не наводити жодних аргументів в обґрунтування апеляції доти, доки не буде проведено глибокого аналізу проблеми та не буде вивчено матеріали адміністративної справи центру CPAS (котра має бути передана в рамках цієї процедури).

о Аргументи можуть бути наведені, а підтверджувальні документи – представлені вже в ході розгляду справи.

3

До якого суду мені подавати апеляцію?

- Апеляція заявника на рішення центру CPAS щодо надання соціальної допомоги чи забезпечення інтеграційного доходу має бути подана до суду з трудових спорів.
- Компетентним судом з трудових спорів є суд, розташований за місцем реєстрації заявника (або, якщо місця реєстрації в нього немає, за місцем його фактичного проживання). Усю інформацію з цього приводу можна знайти на вебсайті Міністерства юстиції Бельгії (www.just.fgov.be, розділ «Судові адреси»).
- Центр CPAS зобов'язаний зазначити у своєму рішенні адресу суду, до якого слід подавати апеляцію.

4

Протягом якого терміну подається апеляція?

- Якщо йдеться про право на соціальну інтеграцію (інтеграційний дохід) та соціальну допомогу, то апеляцію необхідно подати протягом трьох місяців.
- Відлік цього строку розпочинається з моменту повідомлення про рішення, тобто:
 - З дати, вказаної на конверті рекомендованого відправлення. Датою, яка вважатиметься моментом подання апеляції, буде дата передання рекомендованого листа поштової службі (дата, що фігуруватиме на штампі про передання рекомендованого листа).
 - З моменту підтвердження отримання, яке особа має засвідчити своїм підписом, якщо рішення їй вручається особисто.

5

Рішення CPAS відсутнє. Що я можу зробити?

- Відсутність рішення протягом місяця слугує підставою для подання апеляції.
- Якщо центр CPAS протягом такого місячного строку рішення не приймає, то відлік тримісячного строку для подання апеляції розпочинається з моменту встановлення факту відсутності рішення.

- При цьому завжди можна знайти спосіб зв'язатися з соціальним працівником, який відповідає за справу, та з'ясувати причини.
- Ніщо не заважає одночасно звернутися до центру CPAS з новою заявою (аби захистити свої права на випадок, якщо апеляція буде подана з запізненням).



Що я можу зробити, якщо термін для оскарження сплинув?

- Якщо тримісячний строк сплинув, подати апеляцію до суду з трудових спорів більше неможливо.
- Однак в разі виникнення нових обставин ви можете звернутися з новою заявою до центру CPAS. Отже, повторно подавати ту саму заяву, керуючись тими самими обставинами, сенсу немає.
- Центр CPAS повинен буде провести нове соціальне дослідження та з урахуванням нововиявлених обставин прийняти нове рішення. Якщо рішення буде негативним, це слугуватиме підставою для подання нової апеляції.



Як мені подати термінову апеляцію?

- Якщо справа дуже термінова, можна звернутися до голови суду з трудових спорів з клопотанням «про розгляд справи в порядку спрощеного провадження». Рішення про терміновість прийматиметься на розсуд суду.
- В обґрунтування терміновості необхідно навести відповідні доводи. Враховуючи терміновість справи, голова суду може винести в порядку спрощеного провадження постанову про те, що рішення може бути отримане за кілька днів або, в разі надзвичайної терміновості, навіть

швидше. Такою постановою справа по суті не вирішується.

- Ці процесуальні дії потребують втручання адвоката.
- Протягом часу, який відводиться на подання апеляції, можна звернутися з заявою про надання термінової соціальної допомоги: у вигляді продуктивних пакунків, матеріальної допомоги, тощо. Це надзвичайна ситуація в житті, а не надзвичайний порядок здійснення адміністративної процедури.



Якщо я ініціюю процедуру оскарження в суді з трудових спорів, чи матиму я право на втручання адвоката чи на правову допомогу?

- Втручання адвоката не є обов'язковим: в суді ви можете захищати себе самі, однак рекомендується мати адвоката, оскільки він обізнаний з усіма процесуальними моментами.
- За недостатності фінансових ресурсів можна звернутися за послугами адвоката з «надання правової допомоги», тобто адвоката, послуги якого оплачуватиме держава (= адвоката «Pro Deo»).
- З-поміж іншого, конторі з надання правової допомоги необхідно надати:
 - о Копію рішення центру CPAS, з яким ви не погоджуєтесь
 - о Докази наявності фінансових ресурсів та їхні розміри, а також, за відповідних обставин, довідку про відсутність доходу.
 - о Відомості про склад сім'ї
- У справах щодо інтеграційного доходу та соціальної допомоги також можна звернутися за підтримкою організації (ASBL), метою якої є захист інтересів найбільш знедолених, або залучити її в якості представника. Це може бути, наприклад, фахівець з соціальних питань тієї чи іншої соціальної служби.
 - о Ця особа повинна мати письмову довіреність, що підписана заінтересованою особою, яка уповноважує її представляти її інтереси в суді.
 - о Вона повинна буде надати суду копію статуту своєї організації.



Як відбуватиметься моя апеляційна процедура?

Після подання апеляції необхідно:

- Підготувати аргументи, що будуть наведені.
- Зібрати різні необхідні докази та підтвердження отримання (як доказ щодо дати подання, здійсненого особою до центру CPAS).
- Якомога швидше до початку засідання повідомити про будь-який аргумент чи документ, що буде використаний:
 - о адвоката, якщо він у вас є, або центр CPAS,
 - о аудитора з питань охорони праці, до початку засідання.
- центр CPAS повинен буде передати до суду матеріали своєї адміністративної справи.

З матеріалами справи, переданими центром CPAS, ви зможете ознайомитися в канцелярії суду, переглянувши їх або витребувавши їхню копію.

Копію матеріалів справи може також надати центр CPAS.



Яку роль в рамках цієї процедури може відігравати соціальна служба мого центру CPAS?

Цілком ймовірно, що соціальна служба, розташована поблизу особи, якою вона опікується, може посприяти:

- Підготовці матеріалів справи, надавши особі чи її адвокату відомості на обґрунтування нею свого захисту = зібравши різні докази на її користь.
- З визначенням важливості документів та доказів.

Це не завжди буває так, оскільки між заявником та центром CPAS існує спір. Суд в повному обсязі вивчає матеріали справи, перевіряючи при цьому, чи дійсно були виконані всі умови для отримання витребуваної допомоги.

Якщо рішення центру CPAS є обґрунтованим в частині якої однієї умови, яку виконано не було, вивченням цієї однієї умови суд не обмежується, а вивчає їх усі. Тому необхідно бути готовим обґрунтувати свою позицію не тільки тими доводами (умовами), що присутні в рішенні центру CPAS.



Скільки мені коштуватиме процедура оскарження?

Ця процедура є абсолютно безкоштовною, якщо ви доведете свою правоту або навіть якщо центр СПАС доведе свою. Виняток становлять випадки, коли процесуальні дії вчиняються нерозсудливо та зі зловживанням процесуальними правами.



Як мій центр СПАС забезпечуватиме виконання рішення суду?

Все залежатиме від рішення, винесеного судом.

Гіпотетично можуть виникнути дві ситуації:

а) або суд проголосить про те, що називається «попереднім виконанням рішення, без застереження чи розподілу виконання на етапи, незважаючи на будь-яку апеляцію» = центр СПАС буде зобов'язаний виконати рішення та виплачувати допомогу особі, якій вона була присуджена, навіть якщо він звернеться до апеляційної інстанції. Таку допомогу він повинен буде виплачувати протягом усієї процедури оскарження.

Зауважте: якщо вищий суд з трудових спорів перегляне рішення суду й вирішить, що центру СПАС не має бути присуджено виплачувати допомогу, відповідній особі, можливо, доведеться отриману нею допомогу відшкодувати. В цьому випадку кожен центр СПАС виходитиме з конкретної ситуації в індивідуальному порядку.

б) або суд не задовольнить вимоги про попереднє виконання свого рішення. В цьому випадку центр СПАС не зобов'язаний виплачувати допомоги особі, якій вона був присуджена, якщо на відповідне рішення він подає апеляцію.

Якщо центр СПАС не подає апеляції протягом одного місяця, рішення набуває законної сили.

Тому дуже важливо просити суд з трудових спорів задовольнити вимогу про «попереднє виконання» його рішення, бо з власної ініціативи суд задовольнити його не може. Якщо суд виносить рішення не на користь центру СПАС, останній повинен виплачувати зазначену в рішенні допомогу.

“ПОСІБНИК НІДЕРЛАНДСЬКОЮ”

«SPP IS» – це державна служба, яка має на меті забезпечити гідне існування всім нужденним.

www.mi-is.be

POD MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE
BETER SAMEN LEVEN
SPP INTÉGRATION SOCIALE
MIEUX VIVRE ENSEMBLE

